

# Stratégie des services en français

## Municipalité régionale d'Halifax

**Préparé par :**

Ziyan Yang

Bureau de la diversité et de l'inclusion /ANSAIO

02/08/21



## Table des matières

<b>Résumé</b> .....	3
Contexte .....	4
La communauté acadienne et francophone dans la région d'Halifax .....	4
Relations entre la Municipalité régionale d'Halifax et la communauté acadienne et francophone .....	5
Consultations communautaires .....	6
Services en français actuellement offerts par la municipalité .....	7
Stratégie des services en français .....	9
Stratégie et plan de mise en œuvre des services en français .....	10
Actions stratégiques de la phase 1 .....	11
Actions stratégiques de la phase 2 .....	17
Actions stratégiques de la phase 3 .....	20
Lexique .....	23
Annexes .....	24
Liste des organismes acadiens et francophones dans la région d'Halifax .....	24

## Résumé

Le bilinguisme anglais-français est une valeur cruciale de la société canadienne et une caractéristique fondamentale de l'identité canadienne. La [Charte canadienne des droits et libertés](#) souligne l'importance des droits linguistiques et diverses autres lois appuient l'accès aux services en français, notamment la [Loi sur les langues officielles](#) et la [Loi sur les services en français](#) de la Nouvelle-Écosse.

Les Acadiens représentent la première colonie de peuplement permanente de la France au Canada et ils sont considérés comme l'un des peuples fondateurs du Canada. De concert avec les francophones de partout au Canada et du monde entier, ils ont contribué à la vitalité économique, culturelle et sociale d'Halifax. Aujourd'hui, la Municipalité régionale d'Halifax (MRH) compte la plus grande communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse et plus de la moitié des personnes qui se disent bilingues dans la province.

À la suite de l'Entente réparatrice avec Lucien Comeau concernant les taxes scolaires perçues auprès des Acadiens et des francophones qui ont servi à financer uniquement les écoles anglophones, la municipalité s'est engagée à établir des relations constructives avec sa communauté acadienne et francophone. Les consultations externes auprès des membres de la communauté et les consultations internes auprès des unités opérationnelles indiquent le besoin d'établir des lignes directrices organisationnelles pour orienter la planification stratégique des services en français de façon cohérente et durable. Le poste de conseiller des services en français a été créé au Bureau de la diversité et de l'inclusion/ANSAIO pour aider la municipalité à élaborer et à mettre en œuvre une stratégie des services en français visant à intégrer les considérations relatives aux services en français dans les politiques, la planification des activités, ainsi que les services et les programmes municipaux. Cette stratégie et ce plan de mise en œuvre – tout en respectant les ressources et la capacité internes, ainsi que les orientations actuelles de planification des activités – déterminent les éléments clés qui permettront à la municipalité d'évoluer, au niveau organisationnel, vers un gouvernement local où la communauté acadienne et francophone participe activement à ses services et à ses programmes ainsi qu'à ses processus décisionnels.

## Contexte

### La communauté acadienne et francophone dans la région d'Halifax

Selon les données du Recensement de 2016 de Statistique Canada, la municipalité compte la plus grande communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse, soit 12 255 résidents dont la langue maternelle est le français, ce qui représente 3,1 % de la population totale de la municipalité et 36,8 % de la population francophone totale de la province. De plus, elle compte la plus grande population bilingue de la province, soit 49 585 personnes qui se sont déclarées bilingues, ce qui représente 12,4 % de la population totale de la municipalité. Les francophones et les personnes bilingues sont répartis assez uniformément dans les quatre circonscriptions électorales fédérales de la municipalité, et la population n'est pas concentrée dans un quartier ou une circonscription en particulier.

Depuis l'adoption de la Charte canadienne des droits et libertés, qui reconnaît le droit à l'éducation dans les deux langues officielles, l'éducation en français bénéficie d'un plus grand soutien institutionnel et joue un rôle important dans le maintien de la langue et de la culture françaises. En Nouvelle-Écosse, les réussites des programmes d'éducation en français (langue première et langue seconde) contribuent grandement à former des citoyens qui reflètent et appuient la dualité linguistique canadienne : la province a bénéficié d'un taux de bilinguisme de 10,5 % en 2016.

Cependant, comme l'a remarqué Bailey Moreton, les statistiques montrent également que même si le bilinguisme est en hausse entre 2001 et 2016, la population qui parle principalement le français au travail et à la maison et la celle qui définit le français comme langue maternelle ont diminué dans la province au cours de la même période<sup>1</sup>. Contrairement à d'autres communautés traditionnellement acadiennes comme Clare, Argyle et Chéticamp, la municipalité, en tant que centre urbain de la province, a maintenu sa population francophone à 3,1 pour cent entre 2006 et 2016. Cependant, à cause de la taille de la municipalité, de l'écart entre le centre urbain et les zones rurales, ainsi que de la dispersion et de la diversité des résidents francophones, la population acadienne et francophone locale fait face à des défis uniques pour recevoir des services équitables, pour s'unir sous une identité commune et pour former une voix forte afin de se faire représenter au gouvernement local.

---

<sup>1</sup> Bailey Moreton, « French in free fall, but bilingualism in Nouvelle-Écosse is on the rise » : <https://www.thechronicleherald.ca/news/local/french-in-freefall-but-bilingualism-in-nouvelle-ecosse-is-on-the-rise-309523/>

L'un des principaux facteurs est l'effet de la marginalisation et de l'assimilation historiques, qui a accentué le complexe d'infériorité chez de nombreux francophones – en particulier les Acadiens – par rapport à leur langue et à leur accent, souvent perçus comme inappropriés, incorrects et inférieurs. Des discussions communautaires ont permis de constater que les francophones de la province vivent une « insécurité linguistique » qui se traduit par une anxiété et une hésitation générales à utiliser leur langue maternelle, le français, en raison de leur situation minoritaire. Si la vitalité d'un groupe linguistique est associée à l'utilisation de la langue dans divers milieux, y compris à la maison, à l'école et dans la communauté (plus elle est utilisée dans divers milieux, plus sa vitalité est forte), dans la MRH, la pratique de la langue française repose de plus en plus uniquement sur le milieu scolaire en raison de l'environnement anglophone prédominant et du manque d'espace communautaire dédié au français en dehors des écoles. La municipalité, en tant qu'institution gouvernementale la plus proche des communautés locales, pourrait et devrait jouer un rôle plus proactif dans l'épanouissement de la communauté acadienne et francophone par la planification et la refonte des politiques, des programmes et des services municipaux.

Des organismes publics, privés et sans but lucratif soutiennent les communautés acadiennes et francophones de la province pour répondre à leurs divers besoins (veuillez consulter la liste des organismes francophones de la municipalité en annexe). La plupart ont un mandat provincial ou national et ont une branche à Halifax. Les deux seuls organismes communautaires desservant les résidents acadiens et francophones de la région à l'intérieur de la municipalité sont le [Conseil communautaire du Grand-Havre](#) (CCGH) (qui dessert les résidents acadiens et francophones à Halifax et à Dartmouth) et [Acadie de Chezzetcook](#) (qui dessert la communauté acadienne de Chezzetcook), et ils comptent tous les deux sur une main-d'œuvre et des ressources financières très limitées.

## **Relations entre la Municipalité régionale d'Halifax et la communauté acadienne et francophone**

En août 2015, la Municipalité régionale d'Halifax a signé une entente réparatrice avec Lucien Comeau, un parent acadien qui avait déposé une plainte en matière de droits de la personne auprès de la Commission des droits de la personne de la Nouvelle-Écosse (Voir [Comeau versus HRM – Nova Scotia Human Rights Complaint - Sept 17/13 Regional Council - HRM](#)) concernant l'absence de financement scolaire supplémentaire pour le Conseil scolaire acadien provincial dans la région d'Halifax. La municipalité a présenté des excuses officielles (Voir [Municipality Signs Restorative Agreement with Lucien Comeau | Halifax](#)) pour reconnaître les préjudices causés aux écoles du CSAP en ne prolongeant pas le financement scolaire supplémentaire et a versé une subvention à une fondation de bienfaisance, la [Fondation communautaire du Grand-Havre](#), pour soutenir les étudiants et les organismes communautaires acadiens et francophones de la MRH. Dans le cadre de l'entente réparatrice, un comité mixte composé de membres de la communauté acadienne et francophone d'Halifax ainsi que de membres du personnel de la municipalité, de l'Office des affaires acadiennes et de la Francophonie, le Partenariat acadien et francophone d'Halifax a été mis sur pied pour promouvoir des relations constructives entre la municipalité et la communauté acadienne et francophone ainsi que la collaboration au sein de la communauté.

Depuis 2016, un conseiller régional est nommé pour assurer la liaison officielle entre le Conseil et la communauté acadienne et francophone. En juin 2018, la municipalité a créé un poste permanent de conseiller des services en français. Le conseiller, qui relève du directeur du Bureau de la diversité et de l'inclusion/ANSAIO, assure la liaison externe avec la communauté acadienne et francophone et soutient à l'interne les unités opérationnelles au sujet de la prestation des services en français et de l'engagement communautaire. C'est à ce moment-là que l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie des services en français à l'échelle de l'organisation sont devenues possibles.

## **Consultations communautaires**

Le Bureau de la diversité et de l'inclusion/ANSAIO, par l'entremise du conseiller des services en français, a mené de nombreuses initiatives entre 2017 et 2019 pour jeter les bases de la stratégie organisationnelle des services en français. Voici quelques-unes des principales conclusions des consultations communautaires :

### **Le besoin d'une représentation communautaire**

- Avoir un siège désigné pour la communauté acadienne et francophone au Conseil régional.

### **L'amélioration des services et des programmes municipaux**

- Élaborer des politiques organisationnelles pour s'assurer que des ressources financières et humaines sont continuellement dédiées aux services en français.
- Élaborer des programmes pour appuyer la mise en œuvre des règlements susmentionnés, comme un programme d'identification visuelle et un système de collecte de données avec un répertoire des employés francophones/bilingues.
- Mettre en place des services en français accessibles et équitables dans les secteurs de services prioritaires, notamment les programmes de loisirs, le service 311, les services de police, les services d'incendie et d'urgence et les services de ressources humaines.

### **Possibilités d'emploi**

- Avoir des postes désignés bilingues permanents dédiés aux services en français.
- Développer une culture organisationnelle qui valorise le bilinguisme par la formation linguistique et culturelle ainsi que par des programmes de récompenses et de reconnaissance (Par exemple, la [prime au bilinguisme](#) offerte par le gouvernement fédéral et les [prix d'excellence pour les services en français](#) offerts par la Province).

### **Meilleure communication**

- Améliorer le site Web officiel, le système de demande d'emploi en ligne et le système de vote en ligne pour les rendre plus conviviaux pour les francophones.

- Mettre en œuvre des services de traduction pour que les documents de communication destinés au public soient traduits en français.
- Établir des relations plus constructives avec la communauté grâce à des partenariats avec des organismes communautaires.
- Mettre en place un affichage bilingue.

### Services en français actuellement offerts par la municipalité

En 2017 et 2018, une évaluation interne a été effectuée afin de recueillir des données et des renseignements de base sur les services en français auprès des 11 unités fonctionnelles, y compris le Bureau du maire, le Bureau d'appui du Conseil et le Bureau du directeur général de l'administration. Un rapport a été préparé avec une analyse détaillée de l'état actuel des services en français offerts par la municipalité, de la capacité bilingue actuelle, de l'écart de services en français sur le plan de la prestation des services, des communications, de la planification de la main-d'œuvre et des services en français. Voici les points saillants du rapport (pour une liste plus exhaustive, veuillez consulter le rapport d'évaluation interne) :

- **Service 311** : les Centres de contact avec la clientèle (311) utilisent un service externe, Language Line, pour offrir des services d'interprétation dans 150 langues, y compris le français.
- **Services 911 et non urgents** : étant donné que les quatre centres d'appels qui traitent les appels 911 partout dans la province ont des capacités différentes en ce qui a trait au français, le service 911 utilise également Language Line pour offrir des services d'interprétation lorsque les appels sont faits dans une langue que la personne qui reçoit l'appel ne parle pas. Le centre d'appel situé dans la région d'Halifax, Intergrated Emergency Services, a une certaine capacité bilingue et utilise le même modèle pour répondre aux appels non urgents faits au 902-490-5020.
- **Services de patrouille et d'enquête de la police** : la police régionale d'Halifax tient un document contenant un répertoire des compétences auto-identifiées pour tous les agents de patrouille, y compris leurs compétences linguistiques. Sur demande de services dans une autre langue que l'anglais lors d'interactions ou d'inspections de patrouille, des dispositions sont prises pour qu'un agent de police interne en poste puisse parler la langue demandée ou pour qu'il ait recours à un interprète certifié externe.
- **Service des poursuites** : les Services juridiques offrent des procès en français à ceux qui en font la demande par l'entremise d'entrepreneurs externes.

- **Messages d'intérêt public et communiqués de presse en français** : à compter de mars 2018, tous les communiqués de presse et les messages d'intérêt public produits par la municipalité sont publiés en anglais et en français : <https://www.halifax.ca/home/news>.
- **Microsite en français** : depuis avril 2018, le site Web de la municipalité comprend une section en français : <https://www.halifax.ca/fr>. Ce microsite, qui compte une vingtaine de pages Web en français, donne un aperçu des principaux services municipaux.
- **Programmes de loisirs en français** : les programmes de loisirs municipaux comprennent actuellement deux programmes réguliers en français. Depuis 2013-2014, des cours de natation en français sont offerts dans les piscines municipales et le programme préscolaire « Fun with French » est offert sur la péninsule d'Halifax. Quelques autres programmes en français ont été créés et proposés entre 2016 et 2018, mais ont été abandonnés en raison du faible taux d'inscription.
- **Matériel éducatif sur les déchets solides** : la division Déchets solides publie du matériel éducatif et de triage en plusieurs langues, dont le français. L'application de triage des déchets, [l'application mobile](#) ainsi que divers [guides de triage](#) sont disponibles en français.
- **Autres services spéciaux en français** : selon la disponibilité des ressources (financement, budget, personnel francophone), diverses unités opérationnelles produisent du matériel de communication en français et mènent des activités de sensibilisation communautaire en français pour les résidents acadiens et francophones de la région. Mais ces services sont offerts selon les besoins du moment par des unités opérationnelles sans aucun processus directeur organisationnel.

## Stratégie des services en français

Cette stratégie vise à permettre à la municipalité de planifier et d'utiliser de façon stratégique les ressources à l'échelle de l'organisation afin de mieux servir, informer et mobiliser les résidents acadiens et francophones de la région. Le Plan stratégique 2021-25 de la municipalité précise que la vision de la municipalité pour les communautés est de bâtir « une forte équité sociale avec une mobilisation significative afin de construire des communautés plus sécuritaires et plus inclusives pour tous ». En outre, les résultats prioritaires du Conseil pour les communautés envisagent que « les résidents s'impliquent activement dans leur communauté et aiment participer et faire du bénévolat dans un large éventail d'activités de loisirs, d'apprentissage, d'activités sociales, récréatives, culturelles et civiques », et que « les résidents sont responsabilisés en tant que gardiens et défenseurs de leur communauté, et travaillent avec la municipalité et d'autres acteurs pour éliminer les obstacles systémiques ». Suite à ces énoncés, cette stratégie vise à établir une feuille de route vers un gouvernement municipal où la communauté acadienne et francophone participe activement à ses services et programmes ainsi qu'à ses processus décisionnels, en vue d'une municipalité où les membres de la communauté acadienne et francophone peuvent s'épanouir.

Cette stratégie, qui est l'une des stratégies du [Cadre organisationnel pour la diversité et l'inclusion](#) appuie sa vision de la municipalité en tant qu'organisation inclusive qui valorise et reflète la diversité des personnes que nous servons. La stratégie s'articule autour des cinq priorités du Cadre, en vertu desquelles sont définis des objectifs et des actions stratégiques en fonction des besoins communautaires, des ressources et des capacités internes ainsi que des orientations de planification municipale définies dans les études antérieures. Les actions stratégiques sont organisées selon un modèle en trois phases, avec une suggestion de responsable(s), des mesures de réussite potentielles et des échéances possibles. Une liste des organismes communautaires acadiens et francophones dans la région d'Halifax est incluse en annexe.

## Stratégie et plan de mise en œuvre des services en français

<b>Objectifs stratégiques pour les services en français</b>		
1	<b>Services publics inclusifs</b>	Veiller à ce que les services municipaux soient inclusifs, représentatifs et accessibles aux résidents acadiens et francophones.
2	<b>Environnement de travail inclusif</b>	Créer un milieu de travail qui valorise les cultures acadienne et francophone.
3	<b>Emploi équitable</b>	Attirer et retenir les talents francophones et bilingues.
4	<b>Partenariats utiles</b>	Développer des partenariats internes et externes qui incluent la communauté acadienne et francophone.
5	<b>Informations et communications accessibles</b>	Fournir à la communauté acadienne et francophone de l'information accessible, en français, sur les services municipaux et maintenir des communications continues avec la communauté.

## Actions stratégiques de la phase 1

Objectif 1 – Services publics inclusifs: rendre les services municipaux inclusifs, représentatifs et accessibles aux résidents acadiens et francophones.

Objectifs	Actions stratégiques	Leader	Mesures du succès	Durée
<p><b>1.1</b></p> <p><b>Développer et offrir au public des services et des programmes de qualité en français</b></p>	<p>1. Établir un répertoire annuel des services en français de la municipalité.</p>	<p>Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO avec l'appui des unités opérationnelles</p>	<p>Répertoire annuel établi</p> <p>Nombre de services en français</p>	<p>1 an</p>
	<p>2. Appuyer les unités opérationnelles dans le développement ou l'augmentation des services en français.</p>	<p>Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO avec l'appui des unités opérationnelles</p>		<p>Récurrent</p>
<p><b>1.2</b></p> <p><b>Maximiser l'utilisation des ressources internes et renforcer la capacité interne d'offrir des</b></p>	<p>3. Élaborer une trousse d'orientation sur les ressources en matière de services en français à partager avec les unités opérationnelles, y compris des formations, des ateliers et des services de traduction.</p>	<p>Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO</p>	<p>Distribution, utilisation et évaluation des ressources en matière de services en français</p> <p>Nombre de participants à la formation linguistique en français</p>	<p>1 an</p>
	<p>4. Offrir une formation linguistique en français au personnel municipal.</p>	<p>Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO</p>		<p>Récurrent</p>

<b>services en français</b>	<b>5.</b> Élaborer des outils de soutien pour assurer une formation linguistique en français efficace, y compris des évaluations de formation, des outils d'évaluation en français, des systèmes de suivi des progrès des participants ainsi que des formations spécialisées et personnalisées.	Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO, Communications organisationnelles	Pourcentage de satisfaction à l'égard de la formation linguistique en français  Nombre d'outils de soutien mis au point	Récurrent
	<b>6.</b> Offrir des ateliers de sensibilisation culturelle sur la communauté acadienne et francophone au personnel municipal.	Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO	Nombre de participants aux ateliers de sensibilisation sur la culture acadienne et francophone	Récurrent
<b>1.3</b> <b>Créer des politiques organisationnelles pour les services en français</b>	<b>7.</b> Élaborer des politiques organisationnelles pour les services en français sur une variété de sujets. (Par exemple, les communications internes et externes, l'affichage, la prestation des services municipaux et l'utilisation des deux langues officielles en milieu de travail.)	Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO, Communications organisationnelles	Nombre de politiques organisationnelles créées	2-3 ans



**Objectif 2 – Environnement de travail inclusif :** créer un milieu de travail qui valorise les cultures acadienne et francophone.

Objectifs	Actions stratégiques	Leader	Mesures du succès	Durée
<p><b><u>2.1</u></b>  <b>Fournir des outils de soutien pour encourager les employés municipaux à utiliser le français au travail</b></p>	<p><b>8.</b> Élaborer des ressources, du matériel ( par exemple, aide-mémoire de phrases courtes en français, modèle de carte professionnelle bilingue, modèle de message vocal bilingue), des activités en milieu de travail pour promouvoir le bilinguisme au travail.</p>	<p>Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO</p>	<p>Nombre d'initiatives mises en œuvre</p>	<p>1 an</p>



## Objectif 3 – Emploi équitable : attirer et retenir les talents francophones et bilingues.

Objectifs	Actions stratégiques	Leader	Mesures du succès	Durée
<b>3.1</b> <b>Assurer l'emploi équitable des personnes d'expression française et bilingue</b>	<b>9.</b> Réviser et mettre en œuvre les lignes directrices en matière de ressources humaines pour les services en français.	Ressources humaines, Communications organisationnelles	Lignes directrices élaborées	1 year
	<b>10.</b> Créer des offres d'emploi bilingues pour les postes ayant des exigences linguistiques en français.	Ressources humaines, unités opérationnelles	Nombre d'offres d'emploi bilingues	Récurrent
<b>3.2</b> <b>Build a workforce that reflects the Acadian and Francophone community</b>	<b>11.</b> Veiller à ce que la municipalité soit représentée aux salons de l'emploi et aux événements communautaires de la communauté acadienne et francophone afin de promouvoir les possibilités d'emploi.	Ressources humaines, unités opérationnelles	Nombre d'événements et de salons auxquels la municipalité a participé	Récurrent

**Objectif 4 – Partenariats utiles** : développer des partenariats internes et externes qui incluent la communauté acadienne et francophone.

Objectifs	Actions stratégiques	Leader	Mesures du succès	Durée
<p><b>4.1</b> Établir des partenariats solides pour améliorer la prestation des services municipaux et appuyer l'épanouissement de la communauté acadienne et francophone</p>	<p><b>12.</b> Appuyer le travail du Partenariat acadien et francophone d'Halifax.</p>	<p>Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO</p>	<p>Continuer d'appuyer le Partenariat</p>	<p>Récurrent</p>
	<p><b>13.</b> Déterminer les occasions pour les unités opérationnelles de collaborer avec les organismes de la communauté acadienne et francophone afin d'améliorer la prestation des services municipaux .</p>	<p>Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO avec l'appui des unités opérationnelles</p>	<p>Nombre de partenariats externes</p>	<p>Récurrent</p>
	<p><b>14.</b> Explorer des moyens d'assurer une représentation acadienne et francophone au sein des conseils, commissions et comités municipaux.</p>	<p>Bureau du greffier municipal</p>	<p>Nombre d'initiatives qui encouragent la représentation acadienne et francophone au sein des conseils, commissions et comités municipaux</p>	<p>Récurrent</p>

**Objectif 5 – Accessibilité de l'information et de la communication** : fournir à la communauté acadienne et francophone de l'information accessible et maintenir des communications continues avec la communauté.

Objectifs	Actions stratégiques	Leader	Mesures du succès	Durée
<p><b>5.1</b></p> <p><b>Fournir à la communauté acadienne et francophone de l'information accessible sur les services municipaux</b></p>	<p><b>15.</b> Évaluer le microsite français actuel et explorer les moyens d'en maximiser l'utilité et d'en augmenter le contenu.</p>	<p>ICT, Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO, Communications organisationnelles</p>	<p>Utilisation du microsite en français</p> <p>Nombre de contenus en français publiés</p> <p>Nombre de pages Web</p>	<p>1-2 ans</p>
	<p><b>16.</b> Maintenir la production et la distribution de messages d'intérêt public et de communiqués de presse bilingues et en évaluer l'utilisation; explorer des moyens efficaces et efficients de communiquer avec la communauté. (par exemple, titres bilingues pour les messages d'intérêt public affichés sur le site Web de la municipalité et le microsite en français).</p>	<p>Communications organisationnelles</p>	<p>Nombre de messages d'intérêt public et de communiqués de presse bilingues produits</p> <p>Utilisation de messages d'intérêt public et de communiqués de presse bilingues</p>	<p>Récurrent</p>
	<p><b>17.</b> Organiser régulièrement des événements pour fournir de l'information municipale à la communauté.</p>	<p>Unités opérationnelles avec l'appui du Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO</p>	<p>Nombre d'initiatives visant à promouvoir les services municipaux et à consulter la communauté</p>	<p>Récurrent</p>
	<p><b>18.</b> Entreprendre des consultations communautaires régulières avec la communauté acadienne et francophone.</p>	<p>Unités opérationnelles avec l'appui du Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO</p>		<p>Récurrent</p>

## Actions stratégiques de la phase 2

Objectifs	Actions stratégiques	Leader	Mesures du succès	Durée
<b>Services publics inclusifs</b>				
<b>1.2</b> <b>Maximiser l'utilisation des ressources internes et renforcer la capacité interne d'offrir des services en français</b>	<b>1.</b> Explorer des façons novatrices de maximiser l'utilisation des ressources internes pour offrir des services en français.	Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO avec l'appui des unités opérationnelles	Nombre d'initiatives visant à offrir des services en français	1-2 ans
<b>Environnement de travail inclusif</b>				
<b>2.2</b> <b>Augmenter l'affichage bilingue sur les propriétés et les installations municipales</b>	<b>2.</b> Élaborer des lignes directrices en matière de traduction en tenant compte des exigences concernant l'affichage en anglais et en français et établir un répertoire des panneaux municipaux qui pourraient bénéficier d'être bilingues.	Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO, Communications organisationnelles	Lignes directrices élaborées et répertoire établi	1-2 ans

Objectifs	Actions stratégiques	Leader	Mesures du succès	Durée
<b>Emploi équitable</b>				
<b>3.1</b> <b>Assurer l'emploi équitable des personnes d'expression française et bilingue</b>	<b>3.</b> Mettre en œuvre les lignes directrices en matière de ressources humaines pour les services en français .	Ressources humaines, Communications organisationnelles avec l'appui du Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO	Lignes directrices mises en œuvre	1-2 ans
<b>Accessibilité de l'information et de la communication</b>				
<b>5.1</b> <b>Fournir à la communauté acadienne et francophone de l'information accessible sur les services municipaux</b>	<b>4.</b> Appuyer l'élaboration de lignes directrices organisationnelles en matière de communication accessible et de traduction avec des lignes directrices sur la communication en français.	Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO, Communications organisationnelles	Lignes directrices en matière de communication et de traduction élaborées	1-2 ans
	<b>5.</b> Augmenter la publicité des services et de programmes municipaux par l'intermédiaire des médias communautaires francophones, le cas échéant.	Unités opérationnelles, Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO, Communications organisationnelles	Nombre d'initiatives visant à promouvoir les services municipaux par l'intermédiaire des médias communautaires francophones et des écoles francophones	1-2 ans

<p><b>5.2</b></p> <p><b>Maintenir des communications continues avec la communauté</b></p>	<p>6. Élaborer des lignes directrices sur la consultation des communautés francophones.</p>	<p>Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO, Unités opérationnelles, Communications organisationnelles</p>	<p>Lignes directrices élaborées</p>	<p>1 an</p>
---	---	--	-------------------------------------	-------------

## Actions stratégiques de la phase 3

Objectifs	Actions stratégiques	Leader	Mesures du succès	Durée
<b>Services publics inclusifs</b>				
<b>1.1</b> <b>Élaborer et offrir au public des services et des programmes de qualité en français</b>	<b>1.</b> Assurer des services en français dans des domaines de services identifiés (par exemple, le service de 311, les services d'urgence, les loisirs et les ressources humaines); surveiller et évaluer les services en français de la municipalité.	Services organisationnels et à la clientèle, Services d'incendie et d'urgence, Parcs et loisirs, Ressources humaines	Nombre de services en français  Pourcentage de satisfaction à l'égard des services en français	1-2 ans
	<b>2.</b> Élaborer des lignes directrices à l'appui de la politique sur les services en français.	Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO, Unités opérationnelles, Communications organisationnelles	Lignes directrices élaborées	3 ans
	<b>3.</b> Élaborer un système de suivi pour surveiller l'évolution des services en français dans chaque unité opérationnelle.	Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO avec l'appui des unités opérationnelles	Système de suivi élaboré et mis en œuvre	3-5 ans

Objectifs	Actions stratégiques	Leader	Mesures du succès	Durée
<b>Environnement de travail inclusif</b>				
<b>2.2</b> <b>Augmenter l'affichage bilingue sur les propriétés et les installations municipales</b>	<b>4.</b> Mettre en place un affichage bilingue lorsque des remplacements sont nécessaires (selon les lignes directrices sur la traduction) le cas échéant.	Unités opérationnelles, Communications organisationnelles	Nombre d'enseignes bilingues mises en place	2 ans
<b>2.3</b> <b>Fournir des outils de soutien pour encourager les employés municipaux à utiliser le français au travail</b>	<b>5.</b> Créer un réseau d'employés francophones.	Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO	Réseau mis en place	1-2 ans
<b>Emploi équitable</b>				
<b>3.1</b> <b>Assurer l'emploi équitable des personnes d'expression française et bilingue</b>	<b>6.</b> Revoir les pratiques d'embauche pour s'assurer que les candidats ayant des compétences linguistiques en français sont évalués avec équité au cours du processus d'embauche (évaluation des compétences linguistiques, système de points, comités de sélection).	Ressources humaines	Nombre de candidats francophones/bilingues pour des postes de la municipalité	2-3 ans
	<b>7.</b> Revoir et mettre à jour les exigences en français pour les postes actuels et à venir.	Ressources humaines	Nombre de postes examinés et mis à jour	2-3 ans

Objectifs	Actions stratégiques	Leader	Mesures du succès	Durée
<b>Partenariats utiles</b>				
<p><b>4.1</b></p> <p><b>Établir des partenariats solides pour améliorer la prestation des services municipaux et appuyer l'épanouissement de la communauté acadienne et francophone</b></p>	<p><b>8.</b> Mettre sur pied un comité consultatif sur les services en français composé de membres du personnel de toutes les unités opérationnelles.</p>	<p>Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO</p>	<p>Comité consultatif mis sur pied</p>	<p>1-2 ans</p>
<b>Accessibilité de l'information et de la communication</b>				
<p><b>5.1</b></p> <p><b>Fournir à la communauté acadienne et francophone de l'information accessible sur les services municipaux</b></p>	<p><b>9.</b> Appuyer la production de documents de communication en français selon les lignes directrices en matière de communication et de traduction.</p>	<p>Communications organisationnelles, Unités opérationnelles, Bureau de la diversité et de l'inclusion/ ANSAIO</p>	<p>Nombre de documents de communication traduits en français</p>	<p>Récurrent</p>

## Lexique

**Francophone** : un francophone est une personne qui parle français. Selon la synthèse de *La langue française dans le monde 2018* de l'Organisation internationale de la Francophonie, le français est parlé par 300 millions de locuteurs dans le monde et est la cinquième langue la plus parlée au monde, après le chinois, l'anglais, l'espagnol et l'arabe. Le français est la langue officielle de 32 États et gouvernements, la deuxième langue la plus étudiée et la quatrième langue la plus utilisée sur Internet.

**Francophile** : un francophile est une personne qui a une forte affinité pour les langues, les cultures et les histoires françaises ou les Français. Souvent, le terme « francophone » est utilisé pour désigner les personnes dont la langue maternelle est le français, tandis que le terme « francophile » est utilisé pour désigner les personnes qui ne sont pas francophones de naissance.

**Acadien** : les Acadiens sont les descendants des colons français qui sont venus s'établir au sud du fleuve Saint-Laurent et qui ont établi la colonie connue sous le nom de l'Acadie, une colonie de la Nouvelle-France dans le nord-est de l'Amérique du Nord qui comprenait des parties de l'est du Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Maine. Les Acadiens ont leur propre fête nationale (le 15 août), leur propre drapeau national et leur propre hymne national (*Ave Maris Stella*).

**Bilingue, bilinguisme** : le bilinguisme est la capacité de parler couramment deux langues. Au Canada, le terme a pris un sens plus particulier, soit la capacité de communiquer dans les deux langues officielles du Canada, c'est-à-dire l'anglais et le français. La [Loi fédérale sur les langues officielles](#) (1969), pierre angulaire du bilinguisme institutionnel au Canada, déclare l'égalité de statut de l'anglais et du français au Parlement et dans la fonction publique canadienne au niveau fédéral. En Nouvelle-Écosse, la [Loi provinciale sur les services en français](#) a été adoptée en 2004 pour favoriser le développement continu de la communauté acadienne et francophone de la province et pour préciser les modalités selon lesquelles les établissements provinciaux offrent des services en français.

**Offre active** : l'offre active est un terme inventé par le Commissariat aux langues officielles pour la fonction publique fédérale. Le [Guide de l'offre active](#) la définit comme « une invitation ouverte au public à utiliser une de nos deux langues officielles lorsqu'il communique avec le gouvernement fédéral ou en reçoit un service ». Celle-ci comprend un accueil bilingue, comme « Bonjour! Hello! » ainsi que des repères visuels, comme des enseignes, qui renforcent cette invitation.

# Annexes

## Liste des organismes acadiens et francophones dans la région d'Halifax

Nom de l'organisme	Spécialisation	Coordonnées
<b>Éducation</b>		
Conseil scolaire acadien provincial	Conseil scolaire public francophone	<a href="https://csap.ca/">https://csap.ca/</a> (902) 769-5460
École secondaire du Sommet	École secondaire publique de langue française	<a href="https://sommet.ednet.ns.ca/">https://sommet.ednet.ns.ca/</a> (902) 832-4302
École du Carrefour	École secondaire publique de langue française	<a href="https://carrefour.ednet.ns.ca/">https://carrefour.ednet.ns.ca/</a> (902) 433-7000
École secondaire Mosaïque	École secondaire publique de langue française	<a href="https://mosaïque.ednet.ns.ca/">https://mosaïque.ednet.ns.ca/</a> (902) 433-7080
École Mer et Monde	École primaire publique de langue française	<a href="http://mer-et-monde.ednet.ns.ca/">http://mer-et-monde.ednet.ns.ca/</a> (902) 480-2180
École Beaubassin	École primaire publique de langue française	<a href="https://beaubassin.ednet.ns.ca/">https://beaubassin.ednet.ns.ca/</a> (902) 457-6810
École du Grand Portage	École primaire publique de langue française	<a href="https://grand-portage.ednet.ns.ca/">https://grand-portage.ednet.ns.ca/</a> (902) 864-6242
École Bois-Joli	École primaire publique de langue française	<a href="http://bois-joli.ednet.ns.ca">http://bois-joli.ednet.ns.ca</a> (902) 433-7070
École Beaux-Marais	École primaire publique de langue française	<a href="http://beaux-marais.ednet.ns.ca">http://beaux-marais.ednet.ns.ca</a> (902) 827-4621

Université Sainte-Anne	Université de langue française	<a href="https://www.usainteanne.ca/">https://www.usainteanne.ca/</a> (902) 769-2114
Département de français, Université Dalhousie	Programme postsecondaire de langue française	<a href="https://www.dal.ca/faculty/arts/french.html">https://www.dal.ca/faculty/arts/french.html</a> (902) 494-2430
Département des langues modernes et des classiques, Université Saint Mary's	Programme postsecondaire de langue française	<a href="https://smu.ca/academics/departments/modern-languages-and-classics.html">https://smu.ca/academics/departments/modern-languages-and-classics.html</a> (902) 420-5815
Département des langues modernes, Université Mount Saint Vincent	Programme postsecondaire de langue française	<a href="https://www.msvu.ca/en/home/programsdepartments/BA/modernlanguages/default.aspx">https://www.msvu.ca/en/home/programsdepartments/BA/modernlanguages/default.aspx</a>
The French Doctor	Centre de formation en langue française	<a href="http://www.thefrenchdoctor.com/index.html">http://www.thefrenchdoctor.com/index.html</a> (902) 446-5709
<b>Organismes culturels</b>		
Fédération culturelle acadienne de la Nouvelle-Écosse	Promoteur des arts et des cultures francophones	<a href="http://fecane.ca/index.php">http://fecane.ca/index.php</a> (902) 466-1610
Alliance française	Centre culturel et de formation en langue française	<a href="http://www.afhalifax.ca/">http://www.afhalifax.ca/</a> (902) 455-4411
Conseil communautaire du Grand-Havre	Centre communautaire	<a href="http://www.ccgh.ca/">http://www.ccgh.ca/</a> (902) 435-3244
Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse	Organisme de porte-parole pour la communauté	<a href="http://www.acadiene.ca/">http://www.acadiene.ca/</a> (902)433-0065
L'Acadie de Chezzetcook	Musée historique acadien	<a href="http://www.acadiedechezzetcook.ca/en/">http://www.acadiedechezzetcook.ca/en/</a> (902) 827-5992

<b>Services de carrière/affaires</b>		
Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse	Organisme sans but lucratif dédié à l'avancement économique de la communauté acadienne et francophone.	<a href="http://cdene.ns.ca/en/">http://cdene.ns.ca/en/</a> 1-866-55CDENE
YMCA/Nouvelle-Écosse au travail	Centre de services de carrière	<a href="http://ymcansworks.ca/fr/">http://ymcansworks.ca/fr/</a>
Chambre de commerce francophone d'Halifax	Réseaux d'affaires francophones	<a href="https://www.ccfh.ca/">https://www.ccfh.ca/</a>
<b>Aide aux parents/développement des enfants</b>		
Canadian Parents for French	Favoriser le bilinguisme en promouvant et en créant des occasions pour les élèves d'apprendre et d'utiliser le français.	<a href="http://ns.cpf.ca/">http://ns.cpf.ca/</a> (902) 453-2048 1-877-273-5233
Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse	Soutenir les parents et les associations de parents.	<a href="http://www.fpane.org/fr/">http://www.fpane.org/fr/</a> (902) 304-9533
Centre de ressources pour les familles militaires	Renforcer le bien-être de tous ceux qui partagent l'expérience unique de la vie militaire.	<a href="http://www.halifaxmfr.ca/">http://www.halifaxmfr.ca/</a>
La pirouette	Centre de ressources et de services aux familles	<a href="http://www.lapirouette.ca/">http://www.lapirouette.ca/</a> (902) 225-1149
Le petit voilier	Garderie francophone	<a href="http://www.petitvoilier.ca/">http://www.petitvoilier.ca/</a> (902) 435-9177
Prématernelle chez Mahé Montessori	Programme Montessori privé bilingue pour les enfants de 2,5 à 6 ans	<a href="http://chezmahemontessori.com/index.html">http://chezmahemontessori.com/index.html</a> (902) 877-9404
<b>Organisme jeunesse</b>		
Conseil jeunesse provincial de la Nouvelle-Écosse	Favoriser le développement de la jeunesse par le biais de ses activités, ses rencontres et ses campagnes.	<a href="https://www.facebook.com/pg/Boomdanstaface/about/?ref=page_internal">https://www.facebook.com/pg/Boomdanstaface/about/?ref=page_internal</a> (902) 433-2084

<b>Association des femmes</b>		
Fédération des femmes acadiennes de la Nouvelle-Écosse	Promouvoir les droits des femmes et apporter un soutien aux femmes propriétaires d'entreprises.	<a href="http://www.ffane.ca/Accueil">http://www.ffane.ca/Accueil</a>
<b>Organisme des aînés</b>		
Regroupement des aînés de la Nouvelle-Écosse	Favoriser et valoriser la contribution des personnes âgées à la communauté acadienne de la Nouvelle-Écosse.	<a href="http://rane.ns.ca/">http://rane.ns.ca/</a> (902) 304-9533
<b>Services d'immigration</b>		
Immigration francophone de la Nouvelle-Écosse	Services d'immigration	<a href="http://www.immigrationfrancophonene.ca/">http://www.immigrationfrancophonene.ca/</a> (902) 433-2099
<b>Services de soins de santé</b>		
Réseau Santé	Promouvoir et améliorer l'accessibilité en français aux services de santé et de mieux-être de qualité.	<a href="http://www.reseausantene.ca/">http://www.reseausantene.ca/</a> (902) 222-5871
<b>Services juridiques</b>		
Association des juristes d'expression française de la Nouvelle-Écosse	Services juridiques en français	<a href="http://www.ajefne.ns.ca/">http://www.ajefne.ns.ca/</a> (902) 433-2085
<b>Médias francophones</b>		
Radio-Canada	Média francophone	<a href="http://ici.radio-canada.ca/premiere/emissions/le-reveil-nouvelle-ecosse-et-t-n">http://ici.radio-canada.ca/premiere/emissions/le-reveil-nouvelle-ecosse-et-t-n</a>
Oui 98.5 FM	Station de radio communautaire	<a href="http://www.oui98.ca/">http://www.oui98.ca/</a>
Courrier de la Nouvelle-Écosse	Journal provincial francophone	<a href="http://lecourrier.com/">http://lecourrier.com/</a>

